

Worknest

Instructions for Use
Gebrauchsanleitung
Mode d'emploi
Instrucciones de uso
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso



vitra.



Ronan and Erwan Bouroullec

The brothers Bouroullec, Ronan (born 1971) and Erwan (born 1976) live and work in Paris. The two designers have developed various products for Vitra, such as Joyn, Alcove Sofa, Self, Metal Side Table, Box and Algues.

Ronan und Erwan Bouroullec

Die Brüder Ronan (geb. 1971) und Erwan (geb. 1976) Bouroullec leben und arbeiten in Paris. Die beiden Designer haben für Vitra Produkte wie Joyn, Alcove Sofa, Self, Metal Side Table, Box oder Algues entwickelt.

Ronan et Erwan Bouroullec

Les frères Ronan (né en 1971) et Erwan (né en 1976) Bouroullec vivent et travaillent à Paris. Les deux designers ont développé des produits tels que Joyn, Alcove Sofa, Self, Metal Side Table, Box ou Algues pour Vitra.

Ronan y Erwan Bouroullec

Los hermanos Ronan (nacido en 1971) y Erwan (nacido en 1976) Bouroullec viven y trabajan en París. Los dos diseñadores han desarrollado para Vitra productos como Joyn, Alcove Sofa, Self, Metal Side Table, Box o Algues.

Ronan en Erwan Bouroullec

De broers Ronan (° 1971) en Erwan (° 1976) Bouroullec wonen en werken in Parijs. De beide designers hebben voor Vitra producten als Joyn, Alcove Sofa, Self, Metal Side Table, Box en Algues ontwikkeld.

Ronan ed Erwan Bouroullec

I fratelli Ronan ed Erwan Bouroullec (nati rispettivamente nel 1971 e nel 1976) vivono e lavorano a Parigi. I due designer hanno progettato per Vitra prodotti come Joyn, Alcove Sofa, Self, Metal Side Table, Box e Algues.



Setting the seat height

Press the button on the front right beneath the seat upwards and set the seat at the desired height by pressing your weight down or releasing the pressure on it. The right seat height is when your thighs and calves are at 90° to each other and your feet are flat on the floor.

Regulierung der Sitzhöhe

Drücken Sie die Taste vorne rechts unter der Sitzfläche nach oben und bringen den Sitz durch Be- und Entlasten in die gewünschte Höhe. Bei richtig eingestellter Sitzhöhe bilden Ober- und Unterschenkel einen Winkel von 90° und Ihre Füße stehen flach auf dem Boden.

Réglage de la hauteur d'assise

Tirez le levier situé à droite, sous l'avant de l'assise. La pression de votre corps sur l'assise vous permet d'en régler la hauteur. Celle-ci est correcte lorsque les articulations du genou forment un angle droit et que vos pieds reposent à plat sur le sol.

Regulación de la altura del asiento

Desplace hacia arriba la palanca que hay bajo el asiento, en el lado derecho, y regule la altura del asiento a su gusto aumentando o disminuyendo la presión del mismo. Si la altura del asiento está ajustada correctamente, los muslos y las piernas forman un ángulo de 90° y los pies descansan horizontalmente sobre el suelo.

Regeling van de zithoogte

Druk de knop rechts vooraan onder de zitting naar boven en stel de stoel op de juiste hoogte in door uw lichaamsgewicht omhoog of omlaag te verplaatsen. De zitting bevindt zich op de juiste hoogte als uw boven- en onderbeen een hoek van 90° vormen en uw voeten plat op de vloer staan.

Regolazione dell'altezza di seduta

Premere il tasto posto nella parte inferiore destra del sedile verso l'alto e - caricando o scaricando il peso dal sedile - portarlo fino all'altezza desiderata. Nella posizione corretta le ginocchia sono piegate ad angolo retto ed i piedi sono perfettamente appoggiati al pavimento.





Regulating the tension of the backrest

Turn the knob on the left beneath the seat until the tension you require has been reached (turning forwards strengthens it, turning it backwards weakens it). The backrest should be adjusted to your weight such that it supports you in whatever position you adopt and also enables dynamic sitting.

Regulierung der Stützkraft der Rückenlehne

Drehen Sie das Handrad links unter der Sitzfläche solange, bis die gewünschte Stützkraft der Rückenlehne erreicht ist (nach vorne stärker, nach hinten schwächer). Die Rückenlehne sollte so an Ihr Gewicht angepasst sein, dass sie Sie in jeder Sitzposition stützt und gleichzeitig dynamisches Sitzen ermöglicht.

Réglage de la résistance du dossier

Tournez le bouton de réglage se trouvant à gauche, sous l'assise, jusqu'à atteindre la résistance souhaitée (en avant pour augmenter la résistance, en arrière pour la diminuer). Adaptez le dossier à votre poids de manière à ce qu'il vous offre le soutien nécessaire dans toute position et autorise toutefois une position assise dynamique.

Regulación de la fuerza de apoyo del respaldo

Gire la ruedecilla que se encuentra bajo el asiento a la izquierda, hasta que el respaldo alcance la fuerza deseada (hacia delante más fuerza, hacia atrás más suavidad). El respaldo debe estar ajustado de acuerdo a su peso para que pueda ofrecer un buen apoyo en cualquier posición y adoptar una postura dinámica.

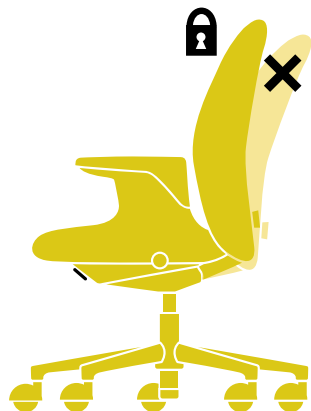
Instelling van de tegendruk van de rugleuning

Trek het handwiel links onder de zitting uit en draai er aan tot de tegendruk in de rug naar uw wens is (naar voren meer, naar achteren minder druk). De rugleuning moet zo aan uw lichaamsgewicht worden aangepast dat deze in iedere zithouding steun geeft en toch dynamisch zitten mogelijk maakt.

Regolazione della resistenza dello schienale

Fare ruotare verso sinistra la leva posta sotto il sedile, fino a quando lo schienale avrà raggiunto il grado di resistenza desiderato (maggiore in avanti, minore all'indietro). La regolazione dello schienale varia in base alla corporatura e la posizione ottimale dello schienale dovrebbe dare sostegno, consentendo di lavorare in modo dinamico.





Setting the backrest in a fixed position

By tilting the front button beneath the seat downwards, the backrest can be set in an upright sitting position. By pressing the button back into the original position you eliminate the setting and the seat's synchronizing mechanism is reactivated for dynamic sitting.

Arretierung der Rückenlehne

Durch das nach unten Kippen der Taste vorne unter dem Sitz lässt sich die Rückenlehne in der aufrechten Sitzposition arretieren. Durch das Zurückdrücken in die Ausgangsposition lösen Sie die Arretierung und geben damit die Rückenlehne bzw. die Synchronmechanik frei für dynamisches Sitzen.

Blocage du dossier

En basculant vers le bas le bouton situé sous la partie avant de l'assise, vous pouvez bloquer le dossier en position droite. Lorsque vous remettez le bouton dans sa position initiale, le dossier est débloqué et le mécanisme synchrone permet une assise dynamique.

Bloqueo del respaldo

Inclinando hacia abajo la palanca que hay en la parte delantera bajo el asiento, se puede bloquear o desbloquear el respaldo en posición erguida. Moviéndola a la posición inicial hará que se suelte el bloqueo, y el respaldo o el mecanismo sincronizado quedarán libres para el funcionamiento dinámico.

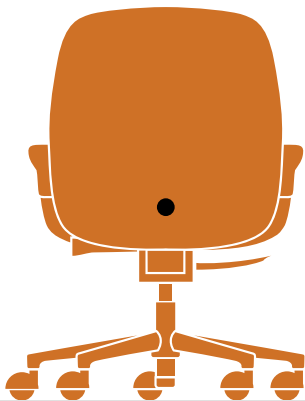
Vastzetten van de rugleuning

Door de knop aan de voorkant omlaag te drukken, zet u de rugleuning in verticale positie vast. Door de knop weer in de uitgangspositie te zetten, zet u de rugleuning, en daarmee ook het synchroonmechanisme, weer vrij voor dynamisch zitten.

Blocco in posizione dello schienale

Spostando verso il basso il tasto posto sotto la superficie anteriore del sedile è possibile bloccare lo schienale in posizione verticale. Rilasciando il tasto e facendolo ritornare nella posizione iniziale, lo schienale verrà rilasciato e sarà nuovamente libero di oscillare, favorendo uno stile di seduta dinamico, grazie al meccanismo di sincronizzazione.





Height adjustment of the lumbar support

By turning the adjustment knob on the back of the backrest you can set the height of the integrated lumbar support. It should naturally support the lumbar section of your spine and prevent your pelvis from tilting backwards.

Höhenverstellung der Lumbalstütze

Durch Drehen des Verstellknopfes an der Lehnenrückseite können Sie die integrierte Lumbalstütze in der Höhe anpassen. Die Lumbalstütze sollte den Lordosenbereich angenehm stützen und ein Kippen des Beckens nach hinten verhindern.

Réglage de la hauteur du support lombaire

En tournant le bouton de réglage situé à l'arrière du dossier, vous pouvez régler en hauteur le support lombaire intégré. Le support lombaire est destiné à soutenir agréablement la courbure naturelle de la région lombaire et à éviter le basculement du bassin en arrière.

Regulación de la altura del soporte lumbar

Girando el botón de ajuste situado en la parte posterior del respaldo puede adaptar la altura del soporte lumbar integrado. El soporte lumbar debería ajustarse agradablemente a la forma natural de la espalda e impedir la inclinación de la pelvis hacia atrás.

Hoogteverstelling van de lendensteun

Door de verstellknop achter op de leuning te verdraaien, kunt u de geïntegreerde lendensteun in de hoogte aanpassen. De lendensteun moet steun in de onderrug geven en naar achteren kantelen van het bekken tegengaan.

Regolazione dell'altezza del supporto lombare

Per modificare l'altezza del supporto lombare, fare ruotare la manopola posta nella parte posteriore dello schienale. Il supporto lombare darà un gradevole sostegno alla schiena, impedendo il movimento di retroversione del bacino.





Height adjustment of the armrest

To lower the armrest, press the button on the support. To raise the armrest simply pull up both sides of the arm support. There is no need to push the button. Your upper and lower arms should be at right angles to each other in order to optimally take the strain off your shoulders.

Höheneinstellung der Armlehne

Um die Armlehne nach unten zu fahren, drücken Sie den Knopf auf der Auflage. Um die Armlehne nach oben zu fahren genügt das nach oben Ziehen an beiden Seiten der Armauflage. Ein Knopfdruck ist dabei nicht erforderlich. Ober- und Unterarm sollten einen rechten Winkel bilden, um die Schultermuskulatur optimal zu entlasten.

Réglage de la hauteur des accoudoirs

Pour baisser les accoudoirs, appuyez sur le bouton situé sur la surface d'appui. Pour remonter les accoudoirs, il suffit de tirer vers le haut les deux côtés de la surface d'appui, sans appuyer sur le bouton. Les articulations du coude doivent former un angle droit pour que les muscles des épaules soient détendus.

Regulación de la altura de los reposabrazos

Para desplazar hacia abajo el reposabrazos, pulse el botón del mismo. Para desplazar el reposabrazos hacia arriba, basta con tirar hacia arriba a ambos lados del reposabrazos. No es necesario apretar ningún botón. El brazo y el antebrazo deberán formar un ángulo recto para proporcionar un descanso óptimo a la musculatura escapular.

Hoogte van de armleuningen verstellen

Om de armleuningen lager te zetten, drukt u op de knop op de armsteun. Om de armleuning hoger te zetten hoeft u de armsteun alleen bij de uiteinden licht omhoog te trekken. Op de knop drukken is niet nodig. Om de schouderspieren te ontlasten moeten de boven- en onderarm een rechte hoek vormen.

Regolazione dell'altezza dei braccioli

Per abbassare i braccioli, premere il pulsante sul piano di appoggio. Per sollevare nuovamente i braccioli basterà tirare verso l'alto entrambi i braccioli, senza premere il tasto. Per ridurre la tensione alla musculatura delle spalle, il braccio e l'avambraccio dovranno essere piegati ad angolo retto.



Congratulations on choosing a quality Vitra product.
We trust you will greatly enjoy using it.
Worknest is a dynamic office swivel chair. It complies with EN 1335 and the requirements of the EU Directive on computer workstations.

Use

The instructions for use contain all the information on how to correctly set your Worknest and lists the many advantages that the chair has to offer.

Sie haben sich für ein Vitra-Qualitätsprodukt entschieden.
Wir wünschen Ihnen viel Freude damit.
Worknest ist ein dynamischer Bürodrehstuhl. Er entspricht der EN 1335 und erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinie für Bildschirmarbeitsplätze.

Anwendung

Die Gebrauchsanleitung enthält alle Informationen, wie Sie Worknest richtig einstellen und alle Vorteile, die der Stuhl bietet, nutzen können.

Vous avez choisi un produit de qualité Vitra.
Nous espérons qu'il vous apportera entière satisfaction.
Worknest est un siège de bureau pivotant dynamique.
Il correspond à la norme EN 1335 et répond aux exigences de la directive européenne relative aux postes de travail informatisés.

Emploi

Le mode d'emploi vous fournit toutes les informations dont vous avez besoin pour adapter le siège Worknest à vos besoins et profiter de tous les avantages qu'il offre.

Acaba de adquirir un producto de calidad Vitra.
Deseamos que lo disfrute.
Worknest es un dinámico sillón giratorio de oficina. Cumple la norma EN 1335 y las disposiciones de la directiva de la UE en materia de puestos de trabajo con ordenador.

Uso

Las instrucciones de uso contienen toda la información necesaria para realizar adecuadamente los ajustes de Worknest y poder aprovechar todas las ventajas que ofrece este sillón.

U hebt gekozen voor een kwaliteitsproduct van Vitra.
Wij wensen u hiermee veel plezier.
Worknest is een dynamische bureaustoel. Deze stoel voldoet aan de norm EN 1335 en ook aan de eisen van de EU-richtlijn voor beeldschermwerkplekken.

Gebruik

De gebruiksaanwijzing bevat alle noodzakelijke informatie om Worknest correct in te stellen en te genieten van alle voordelen die de stoel biedt.

Avete scelto un prodotto di qualità Vitra.
Vi auguriamo pertanto di goderne appieno.
Worknest è una seduta per ufficio girevole e dinamica, conforme alla norma EN 1335 ed ai requisiti dalla direttiva europea sulle postazioni di lavoro dotate di computer.

Uso

Le istruzioni per l'uso contengono tutte le informazioni per poter regolare Worknest mettendo a frutto tutti i vantaggi che questa seduta può offrirle.



Information on use

Castors. All Worknest office swivel chairs come as a standard with hard castors for soft floors (monochrome castors). For hard floors, soft castors are needed (two-colour castors).

Care. Please only use a mild and neutral detergent to clean the fabric covers, applying it with a moist cloth (use little liquid).

Guarantee and service. Cover materials and castors: six months. All other materials: two years. For further information, please consult our general terms and conditions.

N.B. Only proven specialists should work on or replace the pneumatic spring.

Please note that your Worknest should only be used for its dedicated purpose as an office swivel chair and taking due care when using it. Should it be utilized for other purposes there is an increased risk of accidents (e.g., if you use it to stand on or sit on the armrests).

Benutzerhinweise

Rollen. Alle Worknest Bürodrehstühle sind serienmässig mit harten Rollen für weiche Böden ausgestattet (Rolle einfarbig). Bei harten Fussbodenbelägen müssen weiche Rollen eingesetzt werden (Rolle zweifarbig).

Pflegehinweise. Bitte reinigen Sie den Stoffbezug nur mit milden, neutralen Reinigungsmitteln in einem feuchten Lappen (nur wenig Flüssigkeit).

Garantie und Service. Bezugsmaterialien und Rollen: sechs Monate. Alle anderen Materialien: zwei Jahre. Weitere Hinweise in unseren allgemeinen Verkaufsbedingungen.

Achtung! Arbeiten an Gasfedern bzw. deren Austausch dürfen nur durch eingewiesenes Fachpersonal durchgeführt werden.

Bitte beachten Sie, dass Ihr Worknest nur für die bestimmungsgemässe Verwendung als Bürodrehstuhl unter Beachtung der allgemeinen Sorgfaltspflicht benutzt werden darf. Bei anderweitigem Einsatz besteht ein erhöhtes Unfallrisiko (z.B. bei Verwendung als Aufstiegshilfe oder beim Sitzen auf den Armlehnen).

Remarques

Roulettes. Tous les sièges de bureau Worknest sont équipés en série de roulettes dures pour les sols souples (roulettes unicolores). Pour les sols durs, utilisez des roulettes souples (bicolores).

Entretien. Pour le nettoyage des revêtements tissu, utilisez uniquement des produits doux et neutres sur un chiffon humide (peu de liquide).

Garantie et service. Matériaux de revêtements et roulettes : six mois. Autres matériaux : deux ans. Pour plus de détails, consultez nos conditions générales de vente.

Attention ! Le remplacement ou les réparations de la cartouche à gaz ne doivent être effectués que par du personnel qualifié.

Réservez votre siège Worknest à une utilisation appropriée en y apportant le soin nécessaire. Une utilisation inappropriée peut être cause d'accidents (par exemple si vous utilisez le fauteuil en tant qu'escabeau ou que vous vous asseyez sur les accoudoirs).

Advertencias para el usuario

Ruedas. Todas las sillas giratorias de oficina Worknest están equipadas de serie con ruedas duras para suelos blandos (ruedas de un color). Si va a usarlo en suelos duros, deberá utilizar ruedas blandas (ruedas de dos colores).

Pautas de conservación. Como norma general, limpie la tapicería aplicando únicamente productos de limpieza suaves y neutros con una bayeta ligeramente humedecida.

Garantía y asistencia técnica. Materiales de tapicería y ruedas: seis meses de garantía. Todos los demás materiales: dos años de garantía. Encontrará notas adicionales en el documento de condiciones generales de venta.

Advertencia: La manipulación de la suspensión elástica por gas o la sustitución de la misma sólo debe llevarla a cabo personal cualificado.

Por favor, tenga en cuenta que Worknest sólo podrá utilizarse conforme a lo descrito y como sillón giratorio de oficina teniendo en consideración las normas generales de seguridad. Si lo utiliza de modo diferente, el riesgo de accidente es elevado (por ejemplo, si se sienta sobre los reposabrazos).

Tips voor de gebruiker

Zwenkwielen. Alle Worknest-bureaustoelen zijn standaard uitgerust met harde zwenkwielen (in één kleur) voor zachte vloeren.

Voor harde vloeren moeten zachte zwenkwielen (in twee kleuren) worden toegepast.

Onderhoud. De stoelbekleding mag alleen worden gereinigd met een zacht, neutraal schoonmaakmiddel op een licht bevochtigde doek.

Garantie en service. Bekledingsmateriaal en zwenkwielen: zes maanden. Alle overige materialen: twee jaar. Verdere informatie vindt u in onze verkoopvoorwaarden.

Waarschuwing! Herstellingen aan gasveren of vervanging daarvan mogen uitsluitend worden uitgevoerd door hiertoe bevoegd vakpersoneel.

Uw Worknest mag uitsluitend worden gebruikt voor het doel waarvoor hij bestemd is, namelijk als bureaustoel, en met inachtneming van alle specifieke verantwoordelijkheden. Afwijkend gebruik (b.v. als opstaphulp of zitten op de armleuningen) verhoogt de kans op ongevallen.

Informazioni per l'utilizzatore

Rotelle. Tutte le sedute girevoli per ufficio Worknest sono dotate di serie di rotelle (monocromatiche) dure per superfici morbide, mentre per pavimenti duri sono disponibili rotelle (bicolore) morbide.

Istruzioni per la cura e la manutenzione. Pulire il rivestimento in tessuto soltanto con qualche goccia di detergente neutro su un panno umido.

Garanzia e assistenza. Per i materiali di rivestimento e le rotelle: sei mesi. Per tutti gli altri materiali: due anni. Per ulteriori informazioni si prega di consultare le condizioni di vendita generali.

Attenzione! I pistoni pneumatici devono essere riparati o sostituiti esclusivamente da personale specializzato.

Nota bene: Worknest deve essere utilizzata esclusivamente come seduta girevole per ufficio, in osservanza alle norme generali sulla sicurezza. Un utilizzo improprio della seduta può comportare un rischio di incidenti (ad esempio, nel caso in cui la seduta sia utilizzata al posto di una scala oppure se ci si siede sui braccioli).



www.vitra.com
email: info@vitra.com

Vitra International AG
Klünenfeldstrasse 22
CH-4127 **Birsfelden**
Tel. +41 (0)61 377 00 00
Fax +41 (0)61 377 15 10

Vitra Ges.m.b.H.
Pfeilgasse 35
A-1080 **Wien**
Tel. +43 (0)1 405 75 14
Fax +43 (0)1 405 75 14 11

NV Vitra Belgium SA
Waluwelaan, 137
B-1831 **Diegem**
Tel. +32 (0)2 725 84 00
e-mail: info@vitra.be

Vitra AG
Klünenfeldstrasse 22
CH-4127 **Birsfelden**
Tel. +41 (0)61 377 00 00
Fax +41 (0)61 377 15 10

Showroom
Pelikanstrasse 10
CH-8001 **Zürich**
Tel. +41 (0)44 277 77 00
Fax +41 (0)44 277 77 09

Vitra koncept, s.r.o.
Komunardů 32
CZ-170 00 **Praha 7**
Tel. +420 266 712 755
Fax +420 266 712 754

Vitra GmbH
Charles-Eames-Strasse 2
D-79576 **Weil am Rhein**
Tel. 00 800 22 55 84 87
Fax +49 (0) 76 21 702 3234

Vitra Hispania S.A.
Calle Marqués de Villamejor, 5
E-28006 **Madrid**
Tel. +34 91 426 45 60
Fax +34 91 578 32 17

Showroom
Plaza Comercial 5
E-08003 **Barcelona**
Tel. +34 93 268 72 19
Fax +34 93 268 81 39

Av. Almirante Reis, 114-4^oG
P-1150-023 **Lisboa**
Tel. +351 96 662 28 40
Fax +351 21 816 29 82

Vitra
40, rue Violet
F-75015 **Paris**
Tel. +33 (0)1 56 77 07 77
Fax +33 (0)1 45 75 50 56

Vitra Ltd.
30 Clerkenwell Road
London EC1M 5PG-GB
Tel. +44 (0)20 7608 6200
e-mail: info_uk@vitra.com

Vitra International AG
Magyarországi Kereskedelmi
Képviselő
Graphisoft Park, GE épület
Záhony u. 7.
HU-1031 **Budapest**
Tel. +36 1 430 0476
Fax +36 1 430 0477

Vitra International AG
Lavelle Heights
4/1, Lavelle Road
IN-**Bangalore** 560001
Tel. +91 (80) 41 12 06 15
Fax +91 (80) 41 12 06 16

416, The Great Eastern
Galleria
Sector 4, Nerul
IN-**Navi Mumbai** 400706
Tel. +91 (22) 27 71 01 03
Fax +91 (22) 27 71 01 04

Vitra Scandinavia AS
Stortingsgaten 30
N-0161 **Oslo**
Tel. +47 23 11 58 70
Fax +47 23 11 58 79

Vitra (Nederland) B.V.
De Oude Molen 2
NL-1184 VW **Ouderkerk
aan de Amstel**
Tel. +31 (0)20 517 44 44
e-mail: info@vitra.nl

Vitra International AG
Spółka Akcyjna
Przedstawicielstwo w Polsce
Ul. Burakowska 5/7
PL-01-066 **Warszawa**
Tel. +48 22 887 10 64
Fax +48 22 887 10 65

Vitra Furniture (Shanghai)
Co., Ltd.
338 Nanjing West Road
Tian An Center
Room 803-804
PRC-**Shanghai** 200003
Tel. +86 21 6359 6870
Fax +86 21 6359 6872

Vitra Furniture Pte. Ltd.
8, Shenton Way
#19-05, Temasek Tower
Singapore 068811
Tel. +65 6536 2189
Fax +65 6535 5447

Vitra Inc.
29 Ninth Avenue
New York, NY 10014-USA
Tel. +1 212 463 5700
Fax +1 212 929 6424

8753 Washington Boulevard
Culver City, CA 90232-USA
Tel. +1 310 839 3400
Fax +1 310 839 3444

557 Pacific Avenue
San Francisco, CA 94133-
USA
Tel. +1 415 296 0711
Fax +1 415 296 0709

Merchandise Mart
10th Floor, Space 124
Chicago, IL 60654-USA
Tel. +1 312 645 1245
Fax +1 312 645 9382

Worknest



vitra.